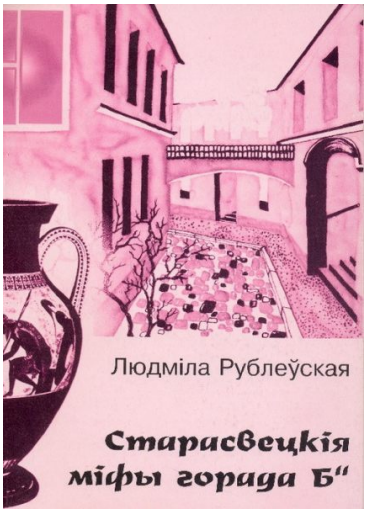
Maria Pushkina, "Entry on: The Old World Myths of the Town of B* [Старасвецкія міфы горада Б* (Starasvietskiia mify horada B*)] by Liudmila Rubleŭskaia ", peer-reviewed by Elżbieta Olechowska and Lisa Maurice. Our Mythical Childhood Survey (Warsaw: University of Warsaw, 2019). Link: http://omc.obta.al.uw.edu.pl/myth-survey/item/732. Entry version as of November 04, 2026.

Liudmila Rubleŭskaia

The Old World Myths of the Town of B* [Старасвецкія міфы горада Б* (Starasvietskiia mify horada B*)]

Belarus (2001)

TAGS: Achilles Actaeon Admetus Alcestis Apollo Artemis Echo Eurydice Galatea Ganymede Heracles Jupiter Marsyas Narcissus Odysseus / Ulysses Orpheus Pandora's Box Paris (Trojan Prince) Pygmalion Semele Sidon Sirens Trojan Horse Troy



Retrieved from kamunikat.org. Copyright © 2001 by Rubleŭskaia L., © 2000-2022 by Kamunikat.org (accessed: December 30, 2021).

General information	
Title of the work	The Old World Myths of the Town of B* [Старасвецкія міфы горада Б* (Starasvietskiia mify horada B*)]
Country of the First Edition	Belarus
Country/countries of popularity	Belarus
Original Language	Belarusian
First Edition Date	2001
First Edition Details	Liudmila Rubleŭskaia [Людміла Рублеўская], *Старасвецкія міфы горада Б** [The old world myths of the town of B* (Starasvetskiia mify horada B*)]. Maladėchna [Маладэчна]: Бібліятэчка часопіса Куфэрак Віленшчыны [Bibliatėchka chasopisa Kufėrak Vilenshchyny], 2001, 59 pp.
Available Onllne	kamunikat.org. (accessed: July 5, 2018)
Genre	Myths, Short stories
Target Audience	Young adults (children of 11–18 years old)

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.

Author of the Entry	Maria Pushkina, National Academic Janka Kupała Theatre, maryiapushkina@gmail.com
Peer-reviewer of the Entry	Elżbieta Olechowska, University of Warsaw, elzbieta.olechowska@gmail.com Lisa Maurice, Bar-Ilan University, lisa.maurice@biu.ac.il

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.

Creators



Liudmila Rubleŭskaia by Gruszecki. Retrieved from Wikimedia Commons, licensed under CCBY-SA 3.0 (accessed: December 30, 2021).

Liudmila Rubleŭskaia , b. 1965
(Author)

Liudmila Rubleŭskaia (Людміла Рублеўская) is a Belarusian poetess, writer, literary critic. She was born in Minsk. She graduated from the Architecture Department of Minsk Architecture and Construction Technical School and worked as a technical architect. In 1986-1987 she studied at the Poetry Faculty of the Literature Institute in Moscow and later on transferred to the Philological Faculty of Belarusian State University to study Belarusian philology. She has worked in various periodicals related to literature. In 2002 she started to work as an editor at the literature department of the weekly *Literature and Art*. Since 2003, she has been a columnist at the culture department of *Belarus Today* newspaper. She is best known for her historical and adventure novels, including *The Heart of the Marble Angel* (2001), *The Ring of the Last Emperor* (2002), *Nights at Pliabanskia Mlyny* (2007). The series *Adventures of Prantsish Vyrvich* (2012-2018) became very popular among readers, and one of the novels, as it was announced this year, will be filmed by *Belarusfilm* company.

Bio prepared by Maria Pushkina, National Academic Janka Kupała Theatre, maryiapushkina@gmail.com

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.

Additional information

Summary

*The old world myths of the town of B** is a cycle of 12 stories. Each one starts with a short author's retelling of an ancient Greek myth. The title of the story includes the main characters of the corresponding ancient myths, and its plot follows the stated *synopsis*. The protagonists, who inhabit a generic Belarusian town at the turn of the 19th and 20th centuries, repeat the fate of ancient heroes. The similarity is vividly emphasized by the parallel details of the story:

1. *Artemis and Actaeon.* The drunkard Charatsila looks after the bathing of the old maid Panna Kanstantsyia – an adaptation of the myth about the bathing of Artemis;
2. *Apollo and Marsyas*. Mikalaĭ Palivanaŭ, avisiting star from St. Petersburg, competes with the tavern violinist Girsha in playing the violin – an adaptation of the myth about the musical competition between Apollo and Marsyas;
3. *Orpheus and Eurydice*. Stas' Harbuzok, the brewer, persuades a b-list actress Ksienia Chychalovich to return from her tour to the city of B* – an adaptation of the myth about Orpheus leading Eurydice from the Underworld;
4. *Pandora's box*. Chemistry teacher Kaputski receives a package that everyone in the town wants to open – an adaptation of the myth about opening the jar of misfortunes;
5. *Narcissus and Echo*. Eccentric Hanul'ka is in love withaegotistical metropolitan poet Mikalaĭ Shpadarovich – an adaptation of the myth abouta narcissistic young man and unrequited love
6. *Sidon and the Trojans*. Alfons Burdeĭka,the spiritist and mystifier, convinces the inhabitants of the town of B* that their deceased relatives talk to them in his voice – an adaptation of the myth about the insidious capture of Troy;
7. *Semele and Jupiter*. The half-blindAŭhinnia goes through an operation to improve her vision and now can clearly see her husband, firefighter Mikhas' Kudyka for the first time ever – an adaptation of the myth about Jupiter's appearance to Semele;
8. *The Ascension of Ganymede* (Ganymede and Jupiter). Maitre d'hotel Kviatkoŭski takes Danilka, the son of an innkeeper, to Moscow and offers him work as a waiter – an adaptation of the myth aboutthe capture of Ganymede to Olympus;
9. *Odyssey and the sirens*. Liutys', thetelegraphist, is fascinated by the performance of the choir of the Association of Sobriety

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.

Lovers – an adaptation of the myth about the cunning escape of Odysseus from the enchanting singing of predatory sirens;

10. *Achilles heel*. The rich man Bazyl' Marharysh agrees to grant money to Women Protection Society – an adaptation of the myth about the murder of Achilles committed by Paris;
11. *Pygmalion and Galatea*. Art teacher Pan Ramuald makes a portrait of Zosia and tells her about the wonders of Paris, trying to arouse her interest in art – an adaptation of the myth about the creation of Galatea;
12. *Heracles by Admetus* – vagabond Mamon'ka is trying to get the locksmith Pamidorchyk's wife from sectarians house - an adaptation of the myth about Heracles' rescue of Alcestis from the Underworld.

Analysis

Liudmila Rubleŭskaia describes the conflict-freelife in the generic town of B* and pays attention to the smallest details of everyday life. This small town in the middle of nowhere can be compared to the classical descriptions of provincial towns made by Chekhov and Gogol. All the heroes of the stories represent stereotypical characters of world literature, however these images are extremely lyrical, and are made with great sympathy. Their daily routine is full of events, a living description of which is firmly fixed in city's life in forms of gossip and rumor. Accordingly, classical mythological stories become an indivisible part of the history of the town of B*. The stories are marked with moderate burlesque and ironic rethinking of ancient myth: half-blind Semele (Aŭhinnia) is horrified when she sees the true face of Jupiter (firefighter Mikhas' Kudyka) for the first time after her eye surgery; the tales of Pygmalion (artist Ramuald) do not encourage his model (Zosia) as much as they encourage her clumsy husband (Han'ka). Mythological ground becomes the starting point for numerous plots that thrive in the nostalgic aura of a multinational Belarusian pre-revolutionary town. This reincarnation is complemented by details that emphasize the similarity of the characters and allow us to trace the mechanisms of deconstruction of classical subjects and images. The use of ancient motifs not only romanticizes the life of the old town, but brings it closer to world traditions. Unlike most famous Belarusian mock-heroic texts, *The old world myths of the town of B** don't depict gods in a travesty of peasant images, but let urban residents adopt the behavior of mythological characters. This indicates both the continuation of

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.

	traditions and the modification of this type of reception.
Classical, Mythological, Traditional Motifs, Characters, and Concepts	Achilles Actaeon Admetus Alcestis Apollo Artemis Echo Eurydice Galatea Ganymede Heracles Jupiter Marsyas Narcissus Odysseus / Ulysses Orpheus Pandora's Box Paris (Trojan Prince) Pygmalion Semele Sidon Sirens Trojan Horse Troy
Other Motifs, Figures, and Concepts Relevant for Children and Youth Culture	Love Memory Multiculturalism Parents (and children) Past Relationships Small town life
Addenda	The book's title written with the use of the Belarusian Latin script, łacinka (latsinka): *Starasvieckija mify horada B**.

This Project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme under grant agreement No 681202, *Our Mythical Childhood… The Reception of Classical Antiquity in Children's and Young Adults' Culture in Response to Regional and Global Challenges*, ERC Consolidator Grant (2016–2021), led by Prof. Katarzyna Marciniak, Faculty of "Artes Liberales" of the University of Warsaw.